

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► B

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2004/523/WPZiB

z dnia 28 czerwca 2004 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej dotyczącej państwa prawa w Gruzji, EUJUST THEMIS

(Dz.U. L 228 z 29.6.2004, str. 21)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

nr	strona	data
----	--------	------

► M1 Wspólne działanie 2004/638/GASP z dnia 13 września 2004 r.

L 291	17	14.9.2004
-------	----	-----------

**WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2004/523/WPZiB**

z dnia 28 czerwca 2004 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej dotyczącej państwa prawa w Gruzji, EUJUST THEMIS

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14, art. 25 akapit trzeci i art. 26,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska (UE) rozpoczęła większe zaangażowanie w Kaukazie Południowym, na co wskazuje mianowanie specjalnego przedstawiciela Unii Europejskiej (SPUE) w tym regionie. Poprzez obecność SPUE UE będzie nadal koordynować wysiłki podejmowane przez wspólnotę międzynarodową w Gruzji i przyczyniać się do trwających wysiłków nowego rządu, dotyczących reform.
- (2) UE dąży do wspierania procesu przejściowego w Gruzji poprzez pełen zakres instrumentów UE, włącznie z Porozumieniem o partnerstwie i współpracy, które jest realizowane za pomocą programów WE w Gruzji. W kwestii państwa prawa nowy rząd Gruzji podjął pewne zdecydowane kroki. UE ma zamiar pomóc Gruzji w jej dalszym rozwoju i zobowiązuje się, w szczególności, do dalszego wspierania wysiłków rządu zmierzających w kierunku dostosowania norm lokalnych w odniesieniu do państwa prawa do norm międzynarodowych i UE, w pełnej i ścisłej współpracy z innymi międzynarodowymi podmiotami, w szczególności z OBWE.
- (3) Sytuacja dotycząca bezpieczeństwa w Gruzji jest stabilna, ale może ulec pogorszeniu, co może mieć poważne konsekwencje dla bezpieczeństwa regionalnego i międzynarodowego oraz wzmocnienia demokracji i państwa prawa. Zobowiązanie UE do wysiłków politycznych i zaangażowania zasobów pozwoli na umocnienie stabilizacji w regionie.
- (4) W dniu 3 czerwca 2004 r. premier Gruzji, pan Zhvania, zwrócił się do UE o rozlokowanie w Gruzji misji UE dotyczącej państwa prawa w kontekście EPBiO, stwierdzając, że powinny być podjęte właściwe ustalenia w odniesieniu do statusu i działalności misji. W tym celu należy zawrzeć porozumienie pomiędzy władzami Gruzji i UE.
- (5) Zgodnie z wytycznymi posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei w dniach 7–9 grudnia 2000 r. niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela (SG/WP), zgodnie z art. 18 i 26 TUE, w zakresie realizowania środków podlegających kontroli politycznej i strategicznemu kierownictwu wykonywanemu przez Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa, zgodnie z art. 25 TUE.
- (6) W kontekście tej misji i biorąc pod uwagę jej ograniczony rozmiar, uczestniczą w niej jedynie Państwa Członkowskie UE.
- (7) Artykuł 14 ust. 1 TUE wymaga określenia kwoty referencyjnej dla całego okresu realizowania niniejszego wspólnego działania; poprzez wskazanie kwot, które mają być wydatkowane z budżetu wspólnotowego, co obrazuje wolę organu ustawodawczego, a możliwość wydatkowania środków zależy od ich przyznania w danym roku budżetowym,

▼ **B**

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

*Artykuł 1***Misja**

1. Unia Europejska niniejszym ustanawia misję UE dotyczącą państwa prawa w Gruzji w kontekście EPBiO, EUJUST THEMIS, zawierającą fazę planowania, rozpoczynającą się nie później niż 1 lipca, i fazę operacyjną, która rozpocznie się najpóźniej od 15 lipca 2004 r.
2. EUJUST THEMIS działa zgodnie z celami i innymi przepisami zawartymi w stanowisku misji, określonym w art. 2.

*Artykuł 2***Stanowisko misji**

1. EUJUST THEMIS w pełnym współdziałaniu i komplementarności z innymi programami WE, jak również z programami innych podmiotów udzielających pomocy, pomaga w rozwoju poziomej strategii rządowej kierującej procesem reform wszystkich właściwych zainteresowanych w ramach wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych, włącznie z ustanowieniem mechanizmu koordynacji i ustanowieniem priorytetów dotyczących reformy wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych.
2. W ramach swych środków i potencjału EUJUST THEMIS, bardziej szczegółowo, mogłyby:

po pierwsze:

 - a) zapewnić pilną pomoc dla nowej strategii reform wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych;
 - b) wspierać ogólne współdziałanie roli odpowiednich organów gruzińskich w zakresie reformy sądowej i w przeciwdziałaniu korupcji;
 - c) wspierać planowanie nowych niezbędnych uregulowań prawnych, np. Kodeksu Postępowania Karnego;

po drugie:

 - d) wspierać rozwój współpracy, zarówno międzynarodowej, jak i regionalnej, w sferze wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych.
3. EUJUST THEMIS pomaga w rozwijaniu ogólnej polityki i ulepszaniu planowania na najwyższym poziomie oraz wykonywania potencjału w kwestiach określonych jako wymagające pilnej pomocy.

*Artykuł 3***Struktura**

1. EUJUST THEMIS ma, zasadniczo, następującą strukturę:
 - a) kwatera główna misji w Tbilisi, w skład której wchodzi szef misji i personel określony w planie operacyjnym (OPLAN);
 - b) kolokowani eksperci, na przykład, przy następujących kluczowych stanowiskach we władzach Gruzji:
 - urząd premiera,
 - Ministerstwo Sprawiedliwości,
 - Rada Bezpieczeństwa Narodowego,
 - Rada Sprawiedliwości,
 - urząd Prokuratora Generalnego,
 - Biuro Obrońców z Urzędu.
2. Dokładne rozmieszczenie będzie zależało od bardziej szczegółowej oceny potrzeb na początku misji, która to ocena ma być przeprowa-

▼B

dzona w ścisłej współpracy z władzami Gruzji, jak również z Komisją oraz międzynarodowymi podmiotami udzielającymi pomocy.

*Artykuł 4***Szef misji i eksperci misji**

1. Szef misji odpowiada za bieżące zarządzanie działaniami EUJUST THEMIS i jest odpowiedzialny za kwestie personalne i dyscyplinarne.
2. Szef misji podpisuje umowę z Komisją.
3. Wszyscy eksperci wchodzący w skład personelu EUJUST THEMIS pozostają pod kierownictwem właściwego Państwa Członkowskiego lub instytucji UE i wykonują swoje obowiązki oraz działają w interesie misji. Zarówno podczas trwania, jak i po zakończeniu misji eksperci misji zachowują najwyższy poziom dyskrecji w odniesieniu do wszystkich faktów i informacji związanych z misją.

*Artykuł 5***Faza planowania**

1. W czasie fazy planowania misji ustanawia się zespół planowania, który składa się z szefa misji, który przewodniczy zespołowi planowania, i personelu niezbędnego do wykonywania funkcji wynikających z potrzeb misji.
2. Wyczerpująca ocena sytuacji zostanie przeprowadzona jako priorytet procesu planowania i może być uaktualniana w miarę potrzeb.
3. Zespół planowania sporządza OPLAN i opracowuje wszystkie narzędzia techniczne niezbędne do wykonania EUJUST THEMIS. OPLAN bierze pod uwagę wyczerpującą ocenę sytuacji. Rada zatwierdza OPLAN.
4. Zespół planowania pracuje w ścisłej współpracy z właściwymi międzynarodowymi podmiotami, włącznie z OBWE, Radą Europy i dwustronnymi podmiotami udzielającymi pomocy.

*Artykuł 6***Personel**

1. Liczba i kompetencje personelu EUJUST THEMIS są zgodne ze stanowiskiem misji określonym w art. 2 i strukturą określoną w art. 3.
2. Eksperti misji są oddelegowani przez Państwa Członkowskie lub instytucje UE. Okresem oddelegowania powinien być jeden rok. Każde Państwo Członkowskie ponosi koszty związane z ekspertami misji oddelegowanymi przez nie, włącznie z wynagrodzeniem, kosztami medycznymi, dodatkami innymi niż diety i koszty podróży do Gruzji i z powrotem.
3. Personel międzynarodowy i lokalny jest zatrudniany przez EUJUST THEMIS na podstawie umów, według potrzeb.

*Artykuł 7***Status personelu**

1. Status personelu EUJUST THEMIS w Gruzji, włącznie z, tam gdzie to odpowiednie, przywilejami, immunitetami i dalszymi gwarancjami niezbędnymi do zakończenia i sprawnego funkcjonowania EUJUST THEMIS zostaje uzgodniony zgodnie z procedurą ustaloną w art. 24 TUE. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel wspomagający Prezydencję może negocjować takie uzgodnienia w jej imieniu.
2. Państwo Członkowskie lub instytucja UE posiadające oddelegowanego członka personelu są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem ze strony lub dotyczące członka personelu. Państwo Członkowskie lub instytucja UE, o którym mowa, są odpowiedzialne za wnoszenie wszelkich powództw przeciwko oddelegowanemu.

▼B*Artykuł 8***Układ podporządkowania**

1. Struktura EUJUST THEMIS, jako część szerszego podejścia UE dotyczącego państwa prawa w Gruzji, posiada jednolity układ podporządkowania w zakresie operacji zarządzania kryzysowego.
2. Specjalny przedstawiciel Unii Europejskiej (EUSR) składa sprawozdanie Radzie za pośrednictwem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.
3. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa zapewnia kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne.
4. Szef misji dowodzi EUJUST THEMIS i odpowiada za bieżące zarządzanie.
5. Szef misji składa sprawozdanie Sekretarzowi Generalnemu/Wysokiemu Przedstawicielowi za pośrednictwem EUSR.
6. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel udziela wytycznych szefowi misji za pośrednictwem EUSR.

*Artykuł 9***Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji. Rada niniejszym upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 25 TUE. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania, na wniosek Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela, szefa misji, do zmiany OPLAN i układu podporządkowania. Uprawnienie do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia operacji spoczywa nadal na Radzie, wspomaganej przez Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela.
2. KPB składa Radzie sprawozdania w regularnych odstępach czasu.
3. KPB otrzymuje, w regularnych odstępach czasu, sprawozdania od szefa misji, dotyczące prowadzenia misji. KPB może zaprosić szefa misji do udziału w swoich posiedzeniach, jeżeli uzna to za stosowne.

*Artykuł 10***Uzgodnienia finansowe****▼M1**

1. Kwota referencyjna przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją wynosi 2 307 873 EUR.

▼B

2. Wydatkami finansowanymi w ramach kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami Wspólnoty Europejskiej stosowanymi do budżetu, z wyjątkiem wszelkich zaliczek niebędących własnością Wspólnoty. Obywatele państw trzecich mają prawo do udziału w przetargach.
3. Szef misji przekazuje w pełni sprawozdanie Komisji i jest w pełni nadzorowany przez Komisję w odniesieniu do działań podjętych w ramach swojej umowy.
4. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne EUJUST THEMIS, włącznie z dopasowywaniem wyposażenia.
5. Wydatki posiadają niezbędną kwalifikację od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

*Artykuł 11***Działanie wspólnotowe**

1. Rada odnotowuje zamiar Komisji polegający na skierowaniu jej działań w kierunku osiągnięcia celów niniejszego wspólnego działania poprzez, tam gdzie to właściwe, odpowiednie instrumenty wspólnotowe.

▼B

2. Rada odnotowuje również, że uzgodnienia koordynacyjne są niezbędne zarówno w Tbilisi, jak i w Brukseli.

*Artykuł 12***Udostępnianie informacji niejawnych**

Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel jest upoważniony do udostępniania państwu przyjmującemu, OBWE i Radzie Europy oraz ONZ, tam gdzie to właściwe i zgodnie z potrzebami operacyjnymi misji, informacji i dokumentów niejawnych do poziomu „RESTREINT UE” powstałych do celów operacyjnych, zgodnie z rozporządzeniami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. W tym celu zostaną sporządzone uzgodnienia lokalne.

*Artykuł 13***Wejście w życie**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Niniejsze wspólne działanie stosuje się do 14 lipca 2005 r.

*Artykuł 14***Publikacja**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.